



Power Windows | Leve-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevation Electricos
Máquina De Vidro Elétrico | Elektrische Raamheffers | Alzacristalli Elettrici

2 doors, front doors (4d), 2 portes, portes avant (4p), 2 türen, vordere türen (4t), 2 puertas, puertas anteriores (4p), 2
portas, portas dianteiras (4p), 2 deuren, voorportieren (4p), 2 porte, porte anteriori (4p)

AC867 - AC868

Pour / For

Fiat Doblò (7/2008>)

V. Comm.
LH 51830870
RH 51830869

Fiat Doblò Cargo (7/2008>)

V. Comm.
LH 51830870
RH 51830869

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

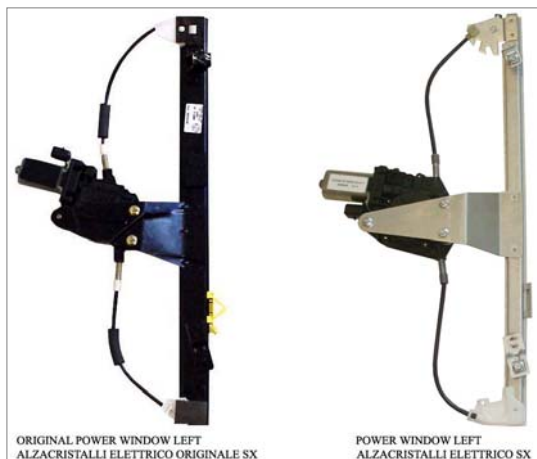
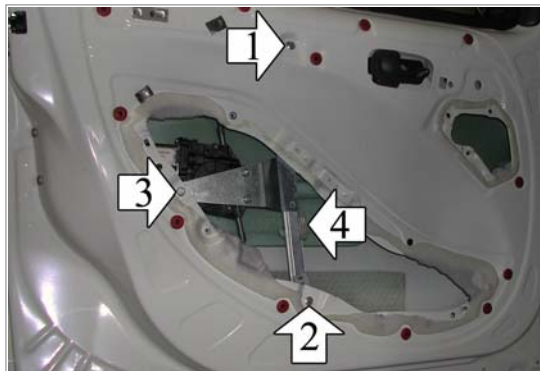
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.
 B) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2 and 3.
 C) Secure the slide 4 to the glass-channel.
 D) Wire as per wiring diagram.
 E) Check correct window operation before re-fitting door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le leve-vitre.
 B) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer sur les points 1, 2 et 3.
 C) Fixer le patin n° 4 sur le guide de la vitre.
 D) Effectuer les liaisons électriques.
 E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
 B) Bauen Sie den elektrischen Fensterheber ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3.
 C) Setzen Sie die Gleitschiene 4 in die Führungsschiene ein.
 D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
 E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el elevavinas.
 B) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2 y 3.
 C) Fijar el patin n° 4 en la guía del cristal.
 D) Efectuar las conexiones eléctricas.
 E) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar a máquina de vidro.
 B) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la nos pontos n° 1, 2 e 3.
 C) Fixar o arraste n° 4 na canaleta do vidro.
 D) Efetuar as ligações elétricas.
 E) Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS

DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer de raamheffer.
 B) Breng de elektrische raamheffer in het portier aan en zet hem op de punten 1, 2 en 3 vast.
 C) Bevestig de glijshoel 4 in de glasgoot van het raam.
 D) Maak de elektrische aansluitingen.
 E) Controleer de werking van de ramen voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.
 B) Συνδέστε το καλώδιο του μοτέρ. Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα. Τοποθετήστε τη γλίστρα «1» στο κανάλι του τζαμιού.
 C) Στερεώστε το μοτέρ με τις βίδες «2», «3», «4» και «5».
 D) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
 E) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare l'alzacristalli.
 B) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo nei punti n° 1, 2 e 3.
 C) Fissare il pattino n° 4 nella canalina del vetro.
 D) Eseguire i collegamenti elettrici.
 E) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.